

ERRAVI SICUT OVIS

Opus 1, Cantio V (1674)

Carel Hacquart
1640-1701

S1
Er-ra - vi, er - ra-vi, er-ra-vi si - cut o - vis, si - cut o -

S2

A

T

B

B.C.

4

S1
vis quae pe - ri - it, er - ra-vi, er - ra-vi, er - ra-vi, er - ra-vi si-cut

S2
Er - ra-vi, er - ra-vi, er - ra-vi, er - ra-vi si - cut

A

T

B

4

Erravi sicut ovis

8

S1
o - vis quae pe - ri - it. Pas - tor bo - ne pi - e Je - su,

S2
o - vis quae pe - ri - it. Pas - tor bo - ne pi - e Je - su,

A
Pas - tor bo - ne pi - e Je - su,

T
8
Pas - tor bo - ne pi - e Je - su,

B
Pas - tor bo - ne pi - e Je - su,

8
2 5 5/6

12

S1
pas - tor bo - ne pi - e Je - su, pi - e Je - su.

S2
pas - tor bo - ne pi - e Je - su, pi - e, pi - e Je - su.

A
pas - tor bo - ne pi - e Je - su, pi - e, pi - e Je - su.

T
8
pas - tor bo - ne pi - e Je - su, pi - e, pi - e Je - su.

B
pas - tor bo - ne pi - e Je - su, pi - e, pi - e Je - su.

12
6 5 4 3 7 6 4 #

Erravi sicut ovis

18

S1

S2

A

T

B

Quæ-re, quæ-re ser - vum, ser - vum tu - um et re - duc me in vi - am man - da -

Quæ-re, quæ-re ser - vum, ser - vum tu - um et

7 6

21

S1

S2

A

T

B

ser - vum tu - um et re - duc me in vi - am man - da - to - rum tu - o -

Quæ-re, quæ-re ser - vum,

to - rum, man - da - to - rum tu - o - rum, man - da - to - rum tu - o - rum, tu - o - rum,

re - duc me in vi - am man - da - to - rum, man - da - to - rum tu - o - rum, et

21

Erravi sicut ovis

24

S1
rum, et re - duc me in vi - am, quæ-re, quæ - re ser - vum, ser - vum tu - um

S2
ser - vum tu - um et re-duc me in vi-am man-da - to-rum tu - o - rum,

A
quæ-re, quæ - re ser - vum, ser - vum tu - um

T
8 re - duc me in vi-am man-da - to - rum tu - o - rum, quæ-re, quæ-re

B
Quæ-re, quæ - re ser - vum, ser - vum tu - um et re - duc me in vi - am man - da -

24

6 6 5 6 5 6

27

S1
quæ - re, quæ-re ser - vum, ser - vum

S2
quæ-re, quæ - re ser - vum, ser-vum tu - um et

A
et re-duc me in vi - am man-da - to - rum tu - o - rum, quæ-re, quæ - re

T
8 ser - vum, ser - vum tu - um et re - duc me in

B
to - rum tu - o - rum, et re - duc me in vi - am man-da - to - rum tu -

27

b

Erravi sicut ovis

30

S1
tu - um et re-duc me in vi-am man-da - to - rum tu - o - rum, tu - o -

S2
re-duc me in vi-am man-da - to - rum tu - o - rum,

A
ser - vum tu-um et re-duc me in vi-am man - da - to - rum tu - o - rum,

T
8 vi-am man - da-to - rum tu - o - rum, et re-duc me in vi - am,

B
o - rum, quæ-re, quæ-re ser - vum, ser - vum

30

6 b 5

33

S1
- rum, tu - o - rum,

S2
quæ-re, quæ-re ser - vum tu - um, quæ-re, quæ-re ser - vum, ser - vum

A
et re-duc me in vi - am, quæ-re, quæ-re ser - vum,

T
8 quæ-re, quæ-re ser - vum, ser - vum tu - um et re-duc me in

B
tu - um et re-duc me in vi-am man - da-to - rum tu - o - rum,

33

7 #6 b

Erravi sicut ovis

36

S1 et re-duc me in vi-am man-da-to-rum tu-o-rum, re-duc me in vi-am

S2 tu-um, quæ-re, quæ-re ser-vum, ser-vum tu-um et

A ser-vum tu-um et re-duc me in vi-am man-da-to-rum tu-o-

T 8 vi-am man-da-to-rum tu-o-rum, quæ-re, quæ-re ser-vum, ser-vum

B quæ-re, quæ-re ser-vum, ser-vum tu-um et re-duc me in vi-am man-da-

36

6 6 6

39

S1 man-da-to-rum tu-o-rum, tu-o-rum,

S2 re-duc me in vi-am man-da-to-rum tu-o-rum, man-da-to-rum,

A rum, tu-o-rum, et re-duc me in vi-am man-da-to-

T 8 tu-um et re-duc me in vi-am man-da-to-rum, man-da-

B to-rum, man-da-to-rum tu-o-rum, et re-duc me in vi-am man-da-

39

6 6 6

Erravi sicut ovis

42

S1
man - da - to - rum tu - o - rum.

S2
man - da - to - rum tu - o - rum, tu - o - rum.

A
rum, man - da - to - rum tu - o - rum.

T
8 to - rum tu - o - rum.

B
to - rum, man - da - to - rum tu - o - rum.

42

b 5 6 b 4 # #

45

S1
Tu e - nim di - xi - sti:

S2
Tu e - nim di - xi - sti:

A
Tu e - nim di - xi - sti:

T
8 Tu e - nim di - xi - sti:

B
Tu e - nim di - xi - sti:

45

6

Erravi sicut ovis

47

S1

S2

A

T

B

re -

vi-si-ta-bo o-ves me - as quod pe-ri-e-rat, quod pe-ri-e-rat,

47

b

52

S1

S2

A

T

B

re - qui - ram

re - qui - ram

- - qui-ram

re - qui - ram

et quod ab-je - - - -

52

b 4 3 6 4

Erravi sicut ovis

57

S1 re - du - cam,

S2 re - du - cam,

A re - du - cam,

T re - du - cam,

B - ctum e - rat, quod con - fra -

57

4 # b

61

S1 al - li - ga - bo,

S2 al - li - ga - bo,

A al - li - ga - bo,

T al - li - ga - bo,

B - ctum, et quod in - fir -

61

b b 4 #

Erravi sicut ovis

65

S1

S2

A

T

B

con - so-li - da - bo, con-so-li-da - bo.

con - so-li - da-bo, con-so-li-da - bo.

con - so-li - da - bo, con-so-li-da - bo.

con-so-li - da - bo, con-so-li-da - bo.

- - - - - mum, con-so-li-da - bo.

65

b 4 #

70

S1

S2

A

T

B

A - spi-ce vul - ne-ra pec - ca-to - rum, pec-ca - to - rum me -

A - spi-ce vul - ne-ra, vul - ne-ra pec - ca - to - rum, pec-ca - to - rum me -

70

6 7 6 5 4 3 6 7 6 6 8 7 5

Erravi sicut ovis

74

S1

S2

A

T

B

o - rum, quo - rum non est nu - me - rus et sa - na e - a,

o - rum,

74

5 6 5 # # 4 3

78

S1

S2

A

T

B

quo - rum non est nu - me - rus quo - rum non est nu - me - rus, et sa - na e - a,

quo - rum non est nu - me - rus et sa - na e - a, quo - rum non est nu - me - rus et sa - na e -

78

4 # # 4 3

Erravi sicut ovis

82

S1

S2

A

T

B

et sa-na, et sa - na, et sa-na e - a, quo-rum non est nu - me - rus et sa-na et sa-na,

a, et sa-na, quo-rum non est nu - me - et sa-na, et sa-na, sa - na, et sa-na, et sa-na, et

82

86

S1

S2

A

T

B

sa - na e - a, et sa - na e - a, et sa - - - na, et sa -

sa-na e - a, et sa-na e - a, et sa - - - na, et sa - na,

86

Erravi sicut ovis

90

S1
 Tu - is me hu - me-ris li - cet in-dig-num ex - ci -

S2

A
 - na e - a, e - a. Tu - is me hu - me-ris li - cet in - dig - num, in-dig-num ex - ci -

T
 8 sa - na e - a, e - a. Tu - is me hu - me-ris li - cet in - dig - num ex - ci -

B

90

4 # 4 # 6 6 6 7 # 6 5 7 6

94

S1
 pe, ex - ci - pe, tu - is me hu - me-ris li - cet in - dig-num ex - ci-pe, ex - ci -

S2
 tu - is me hu - me-ris li - cet in - dig - num, in - dig-num ex - ci-pe, ex - ci -

A
 pe, ex - ci - pe, tu - is me hu - me-ris li - cet in - dig - num, in - dig-num ex - ci-pe, ex - ci -

T
 8 pe, ex - ci-pe,

B

94

5 # 6 7 6 # 6 6 # 6 5 4 # 4 #

Erravi sicut ovis

98

S1
pe, tu - is me

S2
pe, tu - is me hu - me-ris li - cet in - dig - num, in - dig-num ex - ci-pe, tu - is me

A
pe, tu - is me hu - me-ris li - cet in - dig-num ex - ci-pe, tu - is me

T
tu - is me

B
Tu - is me hu - me-ris li - cet in - dig - num, in - dig-num ex - ci-pe, tu - is me

98

101

S1
hu - me-ris li - cet in - dig-num ex - ci - pe, ex - ci - pe.

S2
hu - me-ris li - cet in - dig-num ex - ci - pe, ex - ci - pe.

A
hu - me-ris li - cet in - dig-num ex - ci - pe, ex - ci - pe. Et ad-duc ad gre-gem e - le -

T
hu - me-ris li - cet in - dig-num ex - ci - pe, ex - ci - pe. Et ad-duc ad gre-gem e - le -

B
hu - me-ris li - cet in - dig-num ex - ci - pe, ex - ci - pe.

101

Erravi sicut ovis

104

S1
Et ad-duc ad gre-gem e - le - cto - rum tu - o - rum,

S2
Et ad-duc ad gre-gem e - le - cto - rum tu - o - rum,

A
cto - rum tu - o - rum,

T
cto - rum tu - o - rum, et ad-duc ad

B
Et ad-duc ad

104

107

S1

S2
et ad-duc ad gre-gem e - le - cto - - -

A
et ad-duc ad gre-gem e - le - cto - - -

T
gre-gem e - le - cto - rum tu - o - rum,

B
gre-gem e - le - cto - rum tu - o - rum,

107

Erravi sicut ovis

110

S1

S2

A

T

B

rum tu - o - - - - rum, i - bi

rum tu - o - - - - rum tu - o - - - - rum, i - bi

i - bi

i - bi

i - bi

110

b^b 5 7 6

113

S1

S2

A

T

B

f

mi-se-ri-cor-di-as Do - mi - ni in æ - ter-num can - ta -

mi-se-ri-cor-di-as Do - mi - ni in æ - ter-num can - ta - bo, can -

113

7 6 6 b

Erravi sicut ovis

117

S1

S2

A

T

B

mi-se-ri-cor-di-as Do - mi-ni in æ -

bo, can - ta - bo,

ta - - - bo, can - ta - bo, in æ - ter-num can-ta -

mi - se - ri - cor - di - as Do - mi - ni in æ - ter - num can -

117

7 6

121

S1

S2

A

T

B

mi - se - ri - cor - di - as Do - mi - ni in æ - ter - num can - ta - bo, can -

ter - num can - ta - bo, can - ta - bo, in æ - ter - num can - ta - bo,

in æ - ter - num can - ta - bo,

bo, can - ta - - - bo, can - ta - bo, in æ - ter - num can - ta -

ta - bo, can - ta - - - bo, can - ta - bo, can - ta -

121

Erravi sicut ovis

125

S1 ta - bo,

S2 can - ta - bo, in æ - ter-num can - ta - bo, can - ta -

A can - ta - bo, in æ - ter-num can - ta - bo, can - ta -

T 8 - bo, in æ - ter-num can - ta - bo,

B - bo, mi - se - ri - cor-di-as Do-

125

129

S1 mi-se-ri-cor-di-as Do - mi - ni in æ - ter-num can - ta - bo, can-

S2 bo,

A bo, mi-se-ri-cor-di-as Do - mi - ni in æ - ter-num can-

T 8

B - mi-ni in æ - ter-num can - ta - bo, in æ - ter-num can - ta -

129

Erravi sicut ovis

133

S1 ta - - - bo, can-ta - bo, in æ - ter - num can -

S2 in æ - ter-num can - ta -

A ta - - - bo, can - ta - bo, in æ - ter - num

T ter - num in æ -

B - bo, can - ta - - - bo,

133

136

S1 ta - bo, can - ta - bo, can - ta - bo, can - ta -

S2 - - bo, can - ta - bo, can - ta - bo, can -

A in æ - ter - num can - ta - bo, can - ta -

T ter - num can - ta - bo, can - ta - bo, can - ta -

B in æ - ter - num can - ta - bo, can -

136

Erravi sicut ovis

139

S1
bo, in æ - ter - num can - ta - bo, can - ta - bo.

S2
ta - - - bo, can - ta - bo, can - ta - bo.

A
- - bo, can - ta - bo, can - ta - bo, can - ta - bo.

T
8 - bo, can - ta - bo, can - ta - bo, can - ta - bo.

B
ta - - - bo, can - ta - bo, can - ta - bo.

139

b 4 # b 4 #

Erravi sicut ovis quae perit.
 Pastor bone, pie, Jesu,
 quaere servum tuum, reduc me
 in viam matorum tuorum.
 Tu enim dixisti:
 Visitabi oves meas,
 quod perierat requiram,
 et quod abjectum erat reducam,
 quod confractum allogabo,
 et quod infirmum consolidabo.
 Aspice vulnera peccatorum meorum,
 quorum non est numerus et sana ea.
 Tuis me humeris licet indignum excipe
 et adhuc ad gregem electorum tuorum;
 ibi misericordias Domini
 in aeternum cantabo.

I have gone astray like a lost sheep.
 Good Shepherd, dear Jesus,
 Seek out your servant
 me back to the straight path.
 You have said:
 I will search for my sheep;
 I will find what is lost,
 what is rejected, I lead back,

Ik heb gedwaald als een verloren schaap.
 Goede Herder, lieve Jezus,
 zoek uw dienaar en leid
 mij terug naar het rechte pad.
 Gij immers hebt gezegd:
 Ik zal mijn schaapjes zoeken;
 wat verdwaald is zal ik vinden,
 wat verworpen is leid ik terug,
 wat gebroken is zal ik helen,
 en wat ziek is zal ik sterken.
 Zie de wonden mijner zonden
 die zonder tal zijn en genees hen.
 Neem mij, onwaardige, op uw schouders,
 en voer mij terug naar de kudde
 van uw uitverkorenen; waar ik de goedheid
 des Heren tot in eeuwigheid zal bezingen.

what is broken I will heal,
 and what is sick I will strengthen.
 See the wounds of my sins
 who are without number and heal them.
 Take me, unworthy, on your shoulders,
 and take me back to the herd
 of your chosen ones; where I will sing
 the kindness of the Lord forever.